

Samenwerkingsakkoord

“Buitenlandse investeringen”

Accord de coopération “Investissements étrangers”

Cooperation Agreement “Foreign investment”

Samenwerkingsakkoord van 7 februari 1995 tussen de federale staat, het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en het Brussels hoofdstedelijk gewest inzake buitenlandse investeringen (BS 29 juni 1995)



Vlaanderen
verbeelding werkt

Dit is een officieuze publicatie van regelgeving. Enkel de officiële bekendmaking in het Belgisch Staatsblad is rechtsgeldig.

Ceci est une publication officieuse de réglementation. Seulement la publication officielle au Moniteur belge fait foi.

Dies ist eine inoffizielle Veröffentlichung von Gesetzgebung. Rechtlich verbindlich ist nur die offizielle Bekanntmachung im Belgischen Staatsblatt

This is an unofficial publication of legislation. Only the official publication in the Belgian State Gazette is legally binding.

INHOUD

SAMENWERKINGSAKKOORD 'BUITENLANDSE INVESTERINGEN'	4
Authentieke tekst in het Nederlands	4
Officiële toelichting in het Nederlands.....	6
ACCORD DE COOPÉRATION 'INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS'	7
Texte authentique en français.....	7
Développements officiels en français.....	9
COOPERATION AGREEMENT 'FOREIGN INVESTMENT'	10
Unauthentic English translation	10
the explanatory memorandum (Unauthentic English translation)	12

SAMENWERKINGSAKKOORD 'BUITENLANDSE INVESTERINGEN'

Authentieke tekst in het Nederlands

Samenwerkingsakkoord van 7 februari 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake buitenlandse investeringen (BS 29 juni 1995)

1. Rol van het federale Ministerie van Economische Zaken

Artikel 1. Het federale Ministerie van Economische Zaken vervult een coördinerende rol t.o.v. de federale departementen met bevoegdheden die het investeringsklimaat kunnen beïnvloeden.

Een Dienst van het Ministerie van Economische Zaken wordt met deze opdracht belast. Deze Dienst licht de Gewesten in over geplande maatregelen en over de stand van onderhandelingen met de functionele ministeries.

Art. 2. Indien het Ministerie van Economische Zaken op de hoogte wordt gebracht van een voorstel voor investering, worden de investeringsdiensten van de Gewesten hiervan onmiddellijk en gelijktijdig op de hoogte gebracht.

Deze behandelen dit voorstel voor investering verder.

Art. 3. Indien het Ministerie van Economische Zaken een vraag voor informatie ontvangt, verstrekt het zo vlug mogelijk een antwoord voor wat betreft de federale bevoegdheden.

Het documentatiemateriaal dat de Gewesten ter beschikking stellen, wordt automatisch hierbij gevoegd.

Het Ministerie van Economische Zaken brengt de Gewesten onmiddellijk en gelijktijdig op de hoogte van de vragen om informatie.

Het stelt de relevante informatie inzake de federale bevoegdheden die de buitenlandse investeringen gunstig kunnen beïnvloeden ter beschikking van de gewesten.

Art. 4. Op vraag van de Gewesten verzekert de Dienst van het Ministerie van Economische Zaken namelijk de coördinatie van bezoekprogramma's van de Gewesten door de kandidaat-investeerders of de organisatie van seminars voor het Vlaams Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

2. Rol van de diplomatieke en consulaire posten

Art. 5. In het kader van de bevordering van België als investeringsland verlenen de diplomatieke en consulaire posten hun steun aan de Gewesten voor hun promotiebeleid inzake investeringen.

Deze taak behelst mee de verstrekking van informatie over de federale bevoegdheden die het investeringsklimaat kunnen beïnvloeden.

Art. 6. In dit kader brengen zij de gewestelijke investeringsdiensten onmiddellijk en gelijktijdig op de hoogte van elke vraag naar informatie en elk investeringsvoorstel dat hen wordt meegedeeld en waarbij de kandidaat-investeerder geen voorkeur uitdrukt voor een Gewest.

De Gewesten sturen een kopie aan het Ministerie van Economische Zaken en aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wanneer de vraag of het voorstel op de federale bevoegdheden betrekking heeft.

////////////////////////////////////

Indien de investeerder een voorkeur uitdrukt voor een Gewest, wordt enkel dit Gewest op de hoogte gebracht van deze belangstelling.

De vragen om informatie of de voorstellen voor investering worden verder behandeld door de bevoegde gewestelijke dienst(en).

De diplomatieke posten kunnen de besprekingen met de kandidaat-investeerder voortzetten in overleg met de bevoegde gewestelijke dienst(en). Zij brengen het betrokken Gewest onmiddellijk op de hoogte van de verkregen informatie.

Art. 7. Elke mededeling of vraag om medewerking van een Gewest i.v.m. een investeringsproject wordt vertrouwelijk behandeld.

Art. 8. Op vraag van de Gewesten kunnen de diplomatieke posten :

- informatie en brochures verspreiden die de Gewesten ter beschikking stellen;
- medewerking verlenen bij de organisatie van investeringsseminaries of bij bezoeken van de Gewesten.

Art. 9. Wanneer de projecten ontdekt worden door de gewestelijke vertegenwoordigers, worden zij exclusief door hen behandeld en organiseren zij de programma's in België met hun Gewest.

De Belgische Ambassade in het betrokken land en het Ministerie van Economische Zaken worden door het Gewest ingelicht over het bestaan van het project wanneer het op de federale bevoegdheden betrekking kan hebben.

De gewestelijke vertegenwoordiger licht de Ambassade en de andere Gewesten in over het bestaan van een project dat zijn Gewest niet zou interesseren.

3. De verbindingscel tussen de Gewesten en de Federale overheid

Art. 10. Er wordt een verbindingscel opgericht met vertegenwoordigers van de Gewestministers bevoegd voor economie alsook met vertegenwoordigers van de federale Ministeries van Economische Zaken, van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking, die regelmatig zal vergaderen om het investeringsklimaat in ons land te bespreken (art. 1), om de toepassing van dit samenwerkingsakkoord te evalueren en om voorstellen te formuleren teneinde regelmatig terugkerende problemen eventueel op te lossen.

Art. 11. De verbindingscel wordt beurtelings voorgezeten door een vertegenwoordiger van één van de Gewesten. Het secretariaat wordt verzekerd door de Dienst van het Ministerie van Economische Zaken, zoals bedoeld in artikel 1. Het voorzitterschap wisselt om de zes maanden.

In principe vergadert de Onthaalcel maandelijks in de lokalen van het Gewest dat het voorzitterschap waarneemt.

4. Slotbepalingen

Art. 12. Dit akkoord treedt in werking op 22 februari 1995.

Art. 13. Dit akkoord wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Dit akkoord is opgesteld in vijf originele exemplaren in het Nederlands en vijf in het Frans.
Brussel, 7 februari 1995.



Officiële toelichting in het Nederlands

I. Memorie van toelichting

De bevordering van de buitenlandse investeringen behoort tot de exclusieve bevoegdheden van de Gewesten, op basis van artikel 6, §1, VI, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, door de wet van 12 januari 1989 m.b.t. de Brusselse instellingen, door de bijzondere wet van 16 januari 1989 m.b.t. de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, door de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

De federale Regering is bevoegd inzake de organisatie van de economie, het belastingwezen, de toekenning van verblijfsvergunningen en van beroepskaarten, de telecommunicatie,...

Deze bevoegdheden bepalen mee het investeringsklimaat in ons land.

Bijgevolg is het noodzakelijk dat de federale en gewestelijke overheden overleg plegen, teneinde de competitiviteit van ons land te behouden en te versterken inzake het aantrekken van buitenlandse investeringen.

Hierdoor wordt ook de doeltreffendheid van de gewestelijke acties verhoogd.

Het is noodzakelijk dat de buitenlandse investeerder reeds bij het eerste contact een juist beeld van de mogelijkheden van en de bevoegdheidsverdeling in ons land krijgt.

Binnen de internationale context richt een buitenlandse investeerder zich ook tot de diplomatieke posten van een land om inlichtingen te bekomen.

Het is dus essentieel dat de bevoegdheden en verantwoordelijkheden van elkeen worden erkend.

Sinds de regionalisering van de handelsattachés op 1 juli 1994 beschikken ook de Gewesten over een uitgebreid net van agenten in het buitenland. Daarenboven zijn er ook investeringsprospectoren van de gewesten in het buitenland aanwezig.

Er wordt vastgesteld dat de buurlanden het belang van de buitenlandse investeringen niet onderschatten en om die reden meer personeel in dienst nemen dat belast is met de bevordering van de investeringen.

Teneinde ook in het buitenland efficiënt op te treden, is het belangrijk dat er sluitende overeenkomsten gesloten worden tussen de gewesten en de federale overheid.

De Belgische diplomatieke posten, die het Koninkrijk vertegenwoordigen, zijn er derhalve mee belast de belangen te verdedigen van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

II. Inhoud van het akkoord

Onderhavig samenwerkingsakkoord wordt in een geest van federale loyaliteit en wederzijdse samenwerking uitgevoerd tussen de federale en gewestelijke overheden in België en in de Belgische diplomatieke en consulaire zendingen in het buitenland.

////////////////////////////////////

ACCORD DE COOPÉRATION 'INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS'

Texte authentique en français

Accord de coopération du 7 février 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux investissements étrangers (MB 29 juin 1995)

1. Rôle du Ministère fédéral des Affaires économiques

Article 1. Le Ministère fédéral des Affaires économiques assure un rôle de coordination des départements ministériels fédéraux dont les compétences peuvent influencer le climat d'investissements.

Un Service du Ministère des Affaires économiques est chargé de cette mission. Ce Service informe les Régions des dispositions prévues et des négociations en cours avec les ministères fonctionnels.

Art. 2. Lorsque le Ministère des Affaires économiques est averti d'une proposition d'investissement, il en informe immédiatement et simultanément les Services d'investissements des Régions.

Ceux-ci assurent eux-mêmes le suivi de cette proposition d'investissement

Art. 3. Lorsque le Ministère des Affaires économiques est saisi d'une demande d'information, il fournit les éléments de réponse dans les meilleurs délais en ce qui concerne les compétences fédérales.

La documentation mise à disposition par les trois Régions est automatiquement jointe.

Le Ministère des Affaires économiques informe immédiatement et simultanément les Régions des demandes d'information.

Il met à la disposition des Régions les informations pertinentes relatives aux compétences fédérales susceptibles d'influencer favorablement les investissements étrangers.

Art. 4. A la demande des Régions, le Service du Ministère des Affaires économiques assure notamment la coordination de programmes de visites des Régions par les candidats-investisseurs ou l'organisation de séminaires conviant les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale.

2. Rôle des postes diplomatiques et consulaires

Art. 5. Dans le cadre de la promotion de la Belgique comme terre d'investissements, les postes diplomatiques et consulaires fournissent une assistance aux Régions pour leurs politiques de promotion des investissements étrangers.

Cette tâche comprend également la mise à disposition de l'information sur les compétences fédérales qui peuvent influencer le climat d'investissement.

Art. 6. Dans ce cadre, ils se doivent d'informer immédiatement et simultanément les Services d'investissements des Régions de toute demande d'information et de toute proposition d'investissement qui leur sont communiquées et pour lesquelles le candidat investisseur n'exprime pas de préférence en faveur d'une Région.

Les Régions envoyant copie au Ministère des Affaires économiques et au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, lorsque les compétences fédérales peuvent être concernées.

////////////////////////////////////

Lorsque l'investisseur exprime une préférence pour une Région, seule cette Région sera informée de cette marque d'intérêt.

Le suivi des demandes d'information ou des propositions d'investissements est assuré par le(s) service(s) régional(aux) compétent(s).

En concertation avec le(s) service(s) régional(aux), les postes diplomatiques peuvent poursuivre les discussions avec les candidats-investisseurs. Ils informent immédiatement la Région concernée des informations obtenues

Art. 7. Chaque information ou demande de coopération d'une Région concernant un projet d'investissements sera traitée confidentiellement.

Art. 8. A la demande des Régions, les postes diplomatiques peuvent:

- diffuser des informations ainsi que des brochures que les Régions mettent à disposition;
- assurer une collaboration dans le cadre de l'organisation de séminaires d'investissements ou de visites des Régions.

Art. 9. Lorsque les projets sont découverts par les représentants régionaux, ceux-ci les traitent exclusivement et organisent les programmes en Belgique avec leur Région.

L'Ambassade de Belgique dans le pays concerné et le Ministère des Affaires économiques sont informés par les Régions de l'existence du projet, lorsque les compétences fédérales peuvent être concernées.

Le représentant régional informe l'Ambassade et les autres Régions de l'existence d'un projet qui n'intéresserait pas sa Région.

3. La Cellule de liaison entre les Régions et le niveau federal

Art. 10. Une Cellule de liaison constituée des représentants des Ministères régionaux compétents en matière d'économie ainsi que des représentants des Ministères fédéraux des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, se réunira régulièrement dans le but de discuter du climat d'investissements dans notre pays (art. 1), d'évaluer l'application du présent accord de coopération et de formuler des propositions pour résoudre éventuellement des problèmes récurrents.

Art. 11. La Cellule de liaison est, à tour de rôle, présidée par un représentant de l'une des Régions. Le secrétariat est assuré par le Service du Ministère des Affaires économiques tel que visé à l'article 1. La présidence change tous les six mois.

En principe, la Cellule d'accueil se réunit mensuellement dans les locaux de la Région qui assume la présidence.

4. Clauses finales

Art. 12. Cet accord entre en application à partir du 22 février 1995.

Art. 13. Cet accord est conclu pour une durée indéterminée.

Cet accord est établi en cinq exemplaires originaux en néerlandais et cinq en français. Bruxelles, le 7 février 1995.



